

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SÉANCE ORDINAIRE DU 9 JANVIER 2017  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON  
REGULAR SITTING OF JANUARY 9, 2017**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la  
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 9 janvier  
2017 à 19h00, au 2811, Route 327, à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the  
Municipality of the Township of Harrington held at  
2811, 327 Road, in Harrington, on January 9, 2017 at  
7:00 p.m.

**SONT PRÉSENTS :**

**ARE PRESENT :**

Le Maire  
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers  
The Councillors

Chantal Scapino  
Peter Burkhardt  
Sarah Dwyer  
Richard Francoeur  
Brian Hudgin

**EST ABSENTE :**

**IS ABSENT :**

La Conseillère

Gabrielle Parr

**EST ÉGALEMENT PRÉSENT**

**IS ALSO PRESENT**

Le Directeur général et  
secrétaire-trésorier  
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance  
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que  
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting  
open at 7:00 p.m. and he adds that the taping of the  
sitting is currently taking place.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR  
ADOPTION OF THE AGENDA**

2017-01-R001

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard  
Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal  
Scapino et résolu que l'ordre du jour de la séance  
ordinaire du conseil du 9 janvier 2017, soit et est  
adopté.

It is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded  
by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve  
the agenda of the regular council sitting of January 9,  
2017.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT***

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux  
citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

#### **4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de décembre 2016.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of December 2016.

#### **5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES**

##### **5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 12 DÉCEMBRE 2016 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL COUNCIL SITTING HELD ON DECEMBER 12TH, 2016**

2017-01-R002

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 12 décembre 2016 soit et est approuvé tel que rédigé.

It is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved to approve the minutes of the special council sitting held on December 12th, 2016 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

##### **5.2 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 12 DÉCEMBRE 2016 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON DECEMBER 12TH, 2016**

2017-01-R003

Il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 12 décembre 2016 soit et est approuvé tel que rédigé.

It is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on December 12th, 2016 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

#### **6.0 SECURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY**

##### **6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE 2016 DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF DECEMBER 2016**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de décembre 2016 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of December 2016 is deposited to council.

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE 2016**  
**TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF DECEMBER 2016**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de décembre 2016.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of December 2016.

**8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION**

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER**  
**DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de décembre 2016 est déposé au conseil.

The financial report for the month of December 2016 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES**  
**REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de décembre 2016, pour la somme de 4 025.93 \$ par le Directeur général et secrétaire-trésorier, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 12 413.94 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of December 2016, for the sum of \$ 4 025.93 by the Director General and Secretary Treasurer, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 12 413.94 \$, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE 2016**  
**APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF DECEMBER 2016**

2017-01-R004

Il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de décembre 2016 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

It is moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of December 2016 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis décembre 2016)**  
**Bills paid (Cheques issued December 2016)**

160805	07/12/2016	Meridian Onecap	1063.06	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
160806	07/12/2016	Info Page	183.79	(02-220-00-331)
160807	07/12/2016	Jean-Pierre Provost	98.01	(02-610-00-310)
160808	07/12/2016	Hydro-Québec	1242.56	(02-340-00-681)
160809	07/12/2016	Canada Post Corporation	171.94	(02-130-00-341, 02-130-00-321)

160810	07/12/2016	Desjardins Sécurité Financière	4716.34	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
160811	07/12/2016	Jacques Parent	768.05	(02-110-00-310)
160812	31/12/2016	Municipalité de Boileau	8502.00	(02-330-01-443)
160813	31/12/2016	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
160814	31/12/2016	Entre. F. Carl Séguin	38171.70	(02-330-01-443)
160815	14/12/2016	Marlon Paquette	366.82	(54-131-00-001)
160816	14/12/2016	Les Bons Déjeuners d'Argenteuil	100.00	(02-701-00-494)
160817	14/12/2016	Services de Cartes Desjardins	182.66	(02-320-00-640)
160818	14/12/2016	L'Ass. des Pro. Du ch. Mesanges	720.00	(02-190-00-992)
160819	14/12/2016	Harrington Valley Com. Center	1500.00	(02-701-00-949)
160820	14/12/2016	COMBEQ	402.41	(02-610-00-454)
160821	14/12/2016	FQM	592.12	(02-610-00-454)
160822	14/12/2016	Bell Mobilité	153.20	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
160823	14/12/2016	L'Ass. Résidents de Lakeview	776.00	(02-190-00-992)
160824	14/12/2016	L'Assoc. Des Rés. Lac McDonald	1720.00	(02-190-00-992)
160825	14/12/2016	Patinoire Comm. Lost River	1500.00	(02-701-00-949)
160826	21/12/2016	CARRA	277.66	(02-110-00-212)
160827	21/12/2016	Jean-Pierre Provost	95.26	(02-610-00-310)
160828	21/12/2016	FTQ	755.78	(55-138-50-000)
160829	21/12/2016	Desjardins Sécurité Financière	5074.44	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
160830	21/12/2016	Ass. Res. du Lac Fawn	4000.00	(02-190-00-992)
160831	21/12/2016	CUPE Local 4852	546.05	(55-138-60-000)
160832	21/12/2016	Val Carroll	500.00	(02-220-00-959)
160833	04/01/2017	Marc Beaulieu	201.14	(02-130-00-331, 02-130-00-310, 02-110-00-310)
160834	04/01/2017	Hydro-Québec	1637.98	(02-701-00-949, 02-220-00-331, 02-130-00-681)
160835	04/01/2017	Bell Canada	285.66	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
160836	04/01/2017	Ass. du Lac Harrington	2720.00	(02-190-00-992)
160837	04/01/2017	Jacques Parent	371.13	(02-110-00-310)

**· SALAIRES PAYÉS  
(CHÈQUES ÉMIS DÉCEMBRE 2016)  
SALARIES PAID  
(CHEQUES ISSUED DECEMBER 2016)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	33930.64
Salaires pour les élus (salary of elect members)	7241.46
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	567.80
Receveur Général du Canada	5243.32
Ministère du Revenu du Québec	13282.97
CSST	1017.36

**· COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE JANVIER 2017)  
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID JANUARY 2017)**

160838	10/01/2017	9289-1662 Québec Inc.	1166.48	(02-451-11-525)
160839	10/01/2017	Waste Management	2239.22	(02-451-10-446)
160840	10/01/2017	Municipalité de Boileau	739.51	(02-320-01-521)
160841	10/01/2017	Les Avocats Le Corre & Ass.	472.09	(02-130-00-412)
160842	10/01/2017	Urbacom	2719.16	(02-610-00-410)
160843	10/01/2017	S.C. Motosport	36.97	(02-220-00-525)
160844	10/01/2017	Me. Danielle Roy, Avocate	6994.75	(02-610-00-411)
160845	10/01/2017	CSO	655.35	(02-610-00-410)
160846	10/01/2017	André Pélissier	479.83	(02-320-00-454)
160847	10/01/2017	Douglas Garage	862.31	(02-320-09-525)
160848	10/01/2017	Prévost, Fortin d'Aoust	252.95	(02-610-00-411)
160849	10/01/2017	Fédération Québécoise Mun.	125.10	(02-130-00-322)
160850	10/01/2017	MRC d'Argenteuil	1208.72	(02-130-00-331, 02-220-00-454, 02-130-01-670)
160851	10/01/2017	Fonds Information Foncière	68.00	(02-150-00-439)
160852	10/01/2017	Juteau Ruel Inc.	823.98	(02-130-01-510)
160853	10/01/2017	Centre de Rénovation Pine Hill	227.58	(02-701-00-949)
160854	10/01/2017	Kilmar Dépanneur	158.00	(02-220-00-631)
160855	10/01/2017	Canadian Tire	120.10	(02-130-00-670)
160856	10/01/2017	FQM	2793.89	(02-130-00-412)
160857	10/01/2017	Fosses Septique Miron	183.96	(02-451-00-517)
160858	10/01/2017	Laboratoire Notreau Inc.	34.49	(02-130-00-419)
160859	10/01/2017	Matériaux McLaughlin Inc.	891.06	(02-320-00-642)
160860	10/01/2017	Le Régional	310.43	(02-130-00-340)
160861	10/01/2017	Groupe CCL	281.69	(02-130-00-670)
160862	10/01/2017	Les Éditions Main Street	270.19	(02-130-00-340)
160863	10/01/2017	Laurentides Re/Sources Inc.	302.01	(02-452-10-446)
160864	10/01/2017	Auto Parts	627.34	(02-320-00-640, 02-451-11-525, 02-451-09-525)
160865	10/01/2017	Walmart	39.72	(02-130-00-660, 02-320-00-640)
160866	10/01/2017	DRL Beaudin Équipement	1267.89	(02-330-04-525, 02-330-09-525)
160867	10/01/2017	Location Madden Rentals	95.68	(02-320-00-650)
160868	10/01/2017	Pneus Lavoie	3670.69	(02-451-10-525, 02-320-04-525, 02-330-04-525, 02-451-11-525)
160869	10/01/2017	David Riddell Excavation	19937.70	(22-107-00-721)
160870	10/01/2017	Service Hydraulique D'Argen.	601.84	(02-330-04-525, 02-320-09-525)
160871	10/01/2017	Buroplus Lachute	163.15	(02-130-00-670)

160872	10/01/2017	J.B. Dixon Inc.	365.46	(02-220-00-650, 02-320-00-650)
160873	10/01/2017	Les Soudures Giromac	683.24	(02-451-20-529)
160874	10/01/2017	Jaguar Media	267.32	(02-130-00-494)
160875	10/01/2017	Service de Recyclage Sterling	2672.71	(02-452-10-446)
160876	10/01/2017	Bridgestone Canada	1898.56	(02-451-11-525)
160877	10/01/2017	Vitro Plus/Ziebart Mont-Trem.	258.69	(02-320-00-522)
160878	10/01/2017	LBEL Inc.	197.92	(02-130-00-510)
160879	10/01/2017	Hénault Sabourin & Ass.	1011.78	(22-107-00-721)
160880	10/01/2017	Energies Sonic RN S.E.C.	3654.05	(02-190-00-631)
			<u>202810.87</u>	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

**8.4 DÉPENSES INCOMPRESSIBLES POUR L'ANNÉE 2017  
FIXED EXPENSES FOR THE YEAR 2017**

2017-01-R005

**ATTENDU QUE** certaines dépenses sont dites incompressibles à cause des engagements financiers de la municipalité ou parce qu'elles sont liées à son fonctionnement;

**WHEREAS** certain expenses are called fixed expenses, due to municipal financial engagements or because they are related to its operation;

**ATTENDU QUE** le conseil a adopté le règlement no 170-2007 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires;

**WHEREAS** the council has adopted By-Law 170-2007 decreeing the rules for budgetary control and follow-up;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité que les dépenses incompressibles suivantes, pour l'année 2017, soient autorisées :

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Sarah Dwyer and carried unanimously that the following fixed expenses for the year 2017 are authorized:

Salaires et avantages sociaux  
Salaries and social benefits

Conseil / Council:	81 352 \$
Administration:	233 715 \$
Incendie / Fire Department:	51 600 \$
Voirie / Road Department:	250 154 \$
Enlèvement de la neige/Snow removal	47 817 \$
Matières résiduelles / Residual matters:	122 344 \$
Urbanisme / Urbanism :	74 747 \$

Contrats / Contracts

Enlèvement de la neige / Snow removal :	207 746 \$
Vérification comptable / Audit :	20 000 \$

Ententes avec autres organismes  
Agreements with other organizations

Quote-part à la MRC / RCM's Quote-part:	228 485 \$
Service de la police / Police service :	226 741 \$

Utilités publiques / Public utilities

Frais de poste & de transport / Mailing and transport fees:	8 500 \$
Électricité / Electricity:	31 000 \$
Éclairage des rues / Street lighting:	15 000 \$
Téléphone & télécommunication / Telephone and telecommunication:	28 000 \$

Immatriculation (SAAQ) /vehicle registration :	11 500 \$
Essence, diesel / Gas, diesel :	60 150 \$
Intérêts et frais de banque / Interests and bank fees:	6 500 \$
Frais de financement / Financial fees:	20 548 \$
Dettes à long terme / Long term debt:	75 034 \$
Activité de fonctionnement / Operating activity (PIQM)	98 573 \$

Il est également résolu d'autoriser les paiements suivants :

- Salaire des élus et des employés municipaux
- Contributions de l'employeur et avantages sociaux
- Frais de téléphone et de télécommunication
- Frais d'électricité
- Frais de poste et de transport
- Frais de déplacement
- Sûreté du Québec
- Contrat de déneigement
- Remboursement à tout employé des dépenses payées avec sa carte de crédit personnelle, lesdites dépenses ayant été effectuées pour le compte de la municipalité et autorisées conformément au règlement no 206-2012 déléguant certains pouvoirs d'autoriser des dépenses et de passer des contrats.
- Remboursement de taxes - facturation complémentaire des modifications du rôle d'évaluation
- Remboursement des prêts (capital et intérêts)

It is also carried to authorize the following payments:

- Municipal elected members and municipal employees salary
- Employer's contributions and social benefits
- Phone and telecommunication fees
- Fees for electricity
- Fees for mailing and transport
- Travel expenses
- Provincial Police
- Snow removal contracts
- Reimbursement to any employee for expenses paid with his personal credit card, the said expenses having been done for the benefit of the municipality and authorized according to By-Law 206-2012 delegating certain powers to authorize expenses and to conclude contracts.
- Tax reimbursement - Complementary invoicing of modifications to the assessment roll
- Reimbursement of loans (capital and interests)

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT  
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**S/O**

## 10.0 LOISIRS ET CULTURE

### 10.1 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LE CARNAVAL D'HIVER DU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LOST RIVER FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE LOST RIVER COMMUNITY CENTRE CARNIVAL

2017-01-R006

**ATTENDU** qu'une demande d'aide financière pour le carnaval annuel du Centre Communautaire de Lost River a été présentée en janvier 2017;

**WHEREAS** a request for financial assistance in support of the Lost River Community Center's annual carnival was deposited in January 2017;

**ATTENDU** que la subvention demandée est de 150 \$;

**WHEREAS** the financial assistance requested was in the amount of 150 \$;

**ATTENDU** que ces fonds serviront pour démarrer le concours de bonhomme de neige conçu pour attirer les familles et les aînés afin de les encourager à être actifs pendant l'hiver;

**WHEREAS** the funds will be used to start up the Snowperson contest aimed at families and seniors with the objective to encourage them to be active during the winter;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité que le conseil accorde une aide financière de 150\$ au Centre communautaire de Lost River pour les encourager dans leurs efforts de garder la population active pendant l'hiver en offrant un carnaval ludique et accessible à tous et en autorise le paiement.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Peter Burkhardt, and carried that the Council grants a financial assistance of \$ 150 to the Lost River Community Centre to encourage their efforts in keeping the population active during the winter by offering a carnival with playful activities that are accessible to all, and authorizes the payment of the said financial assistance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

## 11.0 ADMINISTRATION

### 11.1 ADHÉSION À LA FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS MEMBERSHIP OF THE FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS

2017-01-R007

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu d'autoriser les frais d'adhésion annuels de la Municipalité du Canton de Harrington, à la *Fédération Québécoise des Municipalités*, pour la somme de 1 247.55 \$, taxes incluses et d'autoriser le Directeur général et secrétaire-trésorier à procéder au paiement desdits frais.

**IT IS** proposed by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Peter Burkhardt, and resolved to authorize the annual membership fee of the Municipality of the

Township of Harrington, to the organization *Fédération Québécoise des Municipalités*, for the sum of \$ 1 247.55, including taxes and to authorize the director general and secretary-treasurer to make the payment for said expense.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

**11.2 RENOUELEMENT DES CONTRATS DE SUPPORT ET  
D'ENTRETIEN DU SYSTÈME INFORMATIQUE PG  
SOLUTIONS  
RENEWAL OF THE SUPPORT AND MAINTENANCE  
CONTRACTS OF THE COMPUTER SYSTEM OF PG  
SOLUTIONS**

2017-01-R008

**ATTENDU QU'**il est primordial pour la Municipalité du Canton de Harrington de maintenir des contrats de support et d'entretien des logiciels avec une firme informatique dont les services sont dédiés aux municipalités;

**WHEREAS** it is essential for the Municipality of the Township of Harrington to have support and maintenance contracts with the computer company supplying programs that cater to municipalities;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que la Municipalité du Canton de Harrington autorise le renouvellement des contrats de support et d'entretien de la firme PG Solutions eu égard aux logiciels de gestion administrative et d'émission de permis et ce, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2017 au 31 décembre 2017, au montant de 13 130.16 \$ toutes taxes incluses et en autorise le paiement.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved that the Municipality of the Township of Harrington authorizes the renewal of the support and maintenance contracts with PG Solutions regarding the administration and permit softwares for the period spanning from January 1, 2017 to December 31, 2017, for the amount of \$ 13 130.16, all taxes included. Payment of the said renewal is authorized.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

**11.3 REMBOURSEMENT D'UNE PARTIE DES FRAIS  
D'ABONNEMENT À LA BIBLIOTHÈQUE DE LACHUTE  
POUR LES RÉSIDENTS DE LA MUNICIPALITÉ DU  
CANTON DE HARRINGTON  
PARTIAL REIMBURSEMENT OF MEMBERSHIP FEES FOR  
THE LACHUTE LIBRARY FOR THE RESIDENTS OF THE  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

2017-01-R009

**CONSIDÉRANT** l'absence de bibliothèque sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

**WHEREAS** there is no library within the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT** l'importance de la lecture, de l'accès à l'information et de la culture pour chaque individu;



**WHEREAS** the importance of reading, of having access to information and culture for each individual;

**CONSIDÉRANT** la proximité et l'utilisation de la bibliothèque de la Ville de Lachute par les citoyens de la Municipalité du Canton de Harrington;

**WHEREAS** the proximity of the Lachute library and its use by citizens of the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT QUE** conformément à la résolution 2016-09-R182, la Municipalité a procédé à l'analyse de l'utilisation des résidents de Harrington, à l'endroit de la bibliothèque Jean-Marc-Belize de Lachute;

**WHEREAS** in accordance with resolution 2016-09-R182, the Municipality has analyzed the use of residents of Harrington at the Jean-Marc-Belize Library of Lachute;

**CONSIDÉRANT** les frais d'adhésion à la bibliothèque de la Ville de Lachute;

**WHEREAS** the membership fees at the Lachute Municipal Library;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu:

- Que le conseil autorise le remboursement de la partie des frais d'adhésion dépassant quinze dollars (15\$) par adulte ou par groupe d'enfants d'une même famille qui sont résidents et/ou contribuables de la Municipalité du Canton de Harrington.
- Que soit autorisé le paiement de ce remboursement à la Ville de Lachute sur présentation de facture par celle-ci.
- Qu'advenant l'impossibilité d'en arriver à une entente avec la Ville de Lachute, sur présentation d'un reçu de paiement d'adhésion à la bibliothèque de Lachute, le remboursement sera fait directement aux résidents et/ou contribuables et ce, pour la partie des frais d'adhésion dépassant quinze dollars (15\$) par adulte ou par groupe d'enfants d'une même famille qui sont résidents et/ou contribuables de la Municipalité du Canton de Harrington.
- Qu'à moins d'une résolution à l'effet contraire, cette mesure soit valide jusqu'au 31 décembre 2019.

**THEREFORE**, it is proposed by Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that:

- The council authorises the reimbursement of the amount of the membership fees exceeding fifteen dollars (15\$) per adult or group of children of a same family who are residents and/or tax payers of the Municipality of the Township of Harrington.
- That the payment of such a reimbursement to the Town of Lachute be authorized upon presentation of an invoice.

- That, given the impossibility to arrive to an agreement with the Town of Lachute, upon presentation of a receipt proving the payment of a membership to the library of Lachute, the reimbursement will be done directly to the residents and/or taxpayer for the part of the membership exceeding fifteen dollars (15\$) per adult or group of children of a same family who are residents and/or tax payers of the Municipality of the Township of Harrington.
- Unless a resolution to the contrary is adopted this arrangement will be valid until December 31st 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS PRESENT**

**11.4 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NO 267-2017  
DÉCRÉTANT LES TAUX DE TAXES FONCIÈRES, LA  
TARIFICATION ET L'IMPOSITION DES TAXES POUR  
L'EXERCICE FINANCIER 2017  
NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 267-2017  
DECREERING THE REAL ESTATE TAX RATES,  
TARIFICATION AND THE IMPOSITION OF TAXES FOR  
THE 2017 FISCAL YEAR**

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Sarah Dwyer à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 267-2017 décrétant les taux de taxes foncières, la tarification et l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2017.

A notice of motion is given by Councillor Sarah Dwyer to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number 267-2017 decreeing the real estate tax rates, tarification and the imposition of taxes for the 2017 fiscal year.

**11.5 PARTICIPATION À LA FORMATION DE LA MUTUELLE  
DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC - LE RÔLE ET LES  
FONCTIONS DE L'OFFICIER MUNICIPAL  
PARTICIPATION TO THE TRAINNG SESSION OF THE  
MUTUELLE DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC - THE  
ROLE AND FUNCTIONS OF THE MUNICIPAL OFFICER**

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu unanimement que le conseil autorise Monsieur Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier et Madame Brigitte Dubuc, Directrice générale adjointe, à participer à la formation de la Mutuelle des municipalités du Québec sur le rôle et les fonctions de l'officier municipal, laquelle sera tenue le 15 mars 2017 à Mont-Tremblant, et autorise le remboursement des frais de déplacement.

It is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved that the council authorize Mr. Marc Beaulieu, Director General and Secretary-Treasurer and Mrs Brigitte Dubuc, Assistant Director General, to participate to the training session of the Mutuelle des municipalités du Québec, the role and functions of the Municipal Officer, which will take place on March 15, 2017, in Mont-Tremblant, and authorize the payment of the travel expenses.

2017-01-R010

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS PRESENT**

**11.6 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO « 268-1-2017 » ÉTABLISSANT UNE POLITIQUE D'AIDE FINANCIÈRE ANNUELLE AUX FINS D'AMÉLIORER LA SÛRETÉ ET LA SÉCURITÉ DES CHEMINS PRIVÉS SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DE HARRINGTON**

**NOTICE OF MOTION FOR BY-LAW NUMBER "268-1-2017" ESTABLISHING A POLICY FOR ANNUAL FUNDING TO IMPROVE THE SAFETY AND SECURITY OF PRIVATE ROADS ON THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF HARRINGTON**

UN AVIS DE MOTION est donné par Madame la Conseillère Sarah Dwyer à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 268-1-2017, établissant une politique d'aide financière annuelle aux fins d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington.

A NOTICE OF MOTION is given by Councillor Sarah Dwyer to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number 268-1-2017, establishing an annual financial aid policy in order to improve the safety and security on private roads for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington.

**11.7 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NO 269-1-2017 ÉTABLISSANT LES MODALITÉS D'ADHÉSION ET DE PARTICIPATION À LA SOCIÉTÉ POUR LA PROTECTION DU BASSIN VERSANT DE LA RIVIÈRE MASKINONGÉ (PROMA)**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 269-1-2017 ESTABLISHING THE TERMS OF MEMBERSHIP AND PARTICIPATION IN THE SOCIETY FOR THE PROTECTION OF THE MASKINONGÉ RIVER (PROMA)**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 269-1-2017, établissant les modalités d'adhésion et de participation à la Société pour la protection du bassin versant de la rivière Maskinongé (PROMA).

A notice of motion is given by Councillor Richard Francoeur to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number 269-1-2017 establishing the terms of membership and participation in the Society for the protection of the Maskinongé River (PROMA).

**11.8 DEMANDE DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON À LA MRC D'ARGENTEUIL AFIN D'AJOUTER AU SEIN DU PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT RÉVISÉ (SADR), LE PROJET DE LA RIVIÈRE MASKINONGÉ COMME NOUVEAU SECTEUR PRIORITAIRE D'ACTIVITÉ RÉCRÉOTOURISTIQUE  
REQUEST FROM THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON TO THE RCM OF ARGENTEUIL TO ADD INTO THE DRAFT REGULATIONS AMENDING THE REVISED DEVELOPMENT AND DEVELOPMENT PLAN, THE**

**MASKINONGÉ RIVER PROJECT AS A NEW PRIORITY  
AREA OF RECRETOURIST ACTIVITY**

2017-01-R011

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington fait partie intégrante de la *Société de protection du bassin versant la rivière Maskinongé* (PROMA);

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington Is an integral part of the Society for the protection of the Maskinongé River (PROMA);

**ATTENDU QUE** cette Société, laquelle regroupe trois (3) MRC (Les Laurentides, Papineau et Argenteuil) et cinq (5) Municipalités (Labelle, Amherst, Lac-des-Plages, Boileau et Harrington), a comme mission de protéger les caractéristiques naturelles et paysagères de la rivière Maskinongé et de ses abords;

**WHEREAS** this Society, which includes three (3) RCM (Laurentides, Papineau and Argenteuil) and five (5) municipalities (Labelle, Amherst, Lac-des-Plages, Boileau and Harrington), has a mission to protect natural and landscape features of the Maskinongé River and its approaches;

**ATTENDU QUE** cette Société a fait préparer en septembre 2013, par la firme GENIVAR, un rapport intitulé : *Caractérisation de la bande riveraine de la rivière Maskinongé et que celui-ci était accompagné d'une appréciation de son potentiel récréatif interrégional (ex. : destination touristique, cascades, pêche, canot et kayak de rivière, sentiers de portage, camping rustique, escalades, sentiers pédestres, activités de plein air, parcours éducatifs et autres)*;

**WHEREAS** This Society commissioned a report entitled *Characterization of the Maskinongé River's riparian strip in September 2013 by the firm GENIVAR and that it was accompanied by an assessment of its interregional recreational potential (ex.: tourist destination, Waterfalls, fishing, canoeing and river kayaking, portage trails, rustic camping, climbing, hiking trails, outdoor activities, educational trails and others)*;

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington considère que ce secteur recèle un potentiel de développement récréotouristique important au cours des prochaines années;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington considers that this sector has considerable potential for recreational tourism development in the coming years;

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a fait préparer une étude par la firme *Horizon Multiressource inc.*, sur les terres appartenant à Hydro-Québec, sur les possibilités récréotouristiques à l'embouchure des Rivières Maskinongé et de la Rouge;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington had a study prepared by *Horizon Multiresource inc.*, on the lands belonging to Hydro-Québec, on the recreational potential at the mouth of the Maskinongé and Rouge rivers;

**ATTENDU QUE** la MRC d'Argenteuil procède à certaines modifications à son SADR, dont notamment l'ajout de Secteurs prioritaires d'activités récréotouristiques;

**WHEREAS** the RCM of Argenteuil makes some changes to its SADR, including the addition of priority areas for recreational tourism;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que la Municipalité du Canton de Harrington demande à la MRC d'Argenteuil d'ajouter, au sein du SADR, le projet récréatif de la rivière Maskinongé comme nouveau secteur prioritaire d'activité récréotouristique.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the Municipality of the Township of Harrington request to RCM of Argenteuil to add, within the SADR, the recreational project of the Maskinongé River as a new priority sector of recreational tourism activity.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

## **12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT**

### **12.1 ENTÉRINEMENT DE LA DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE EU ÉGARD AU PAVAGE D'UN TRONÇON DU CHEMIN MASKINONGÉ**

#### **CONFIRMATION OF EXTRA EXPENDITURE REGARDING THE PAVING OF A SECTION OF MASKINONGÉ ROAD**

2017-01-R012

**CONSIDÉRANT** l'autorisation de procéder à des travaux de pavage sur le chemin Maskinongé dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec;

**WHEREAS** the authorization to carry out paving work on Maskinongé Road under the program of the gas tax and the contribution of Québec;

**CONSIDÉRANT** la dépense autorisée du mois de novembre 2016, dans la résolution numéro 2016-11-R239, pour le paiement des travaux de pavage du chemin Maskinongé à Pavage Laurentien (9299-6404 Québec Inc.);

**WHEREAS** the authorized expenditure of November 2016, in resolution number 2016-11-R239, for the payment of paving work on Maskinongé Road to Pavage Laurentien (9299-6404 Québec Inc.);

**CONSIDÉRANT QUE** l'état du chemin nécessitait plus de matériaux que prévus, à la finalisation du projet de pavage;

**WHEREAS** the condition of the road required more materials than expected, to the completion of the paving project;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que le conseil entérine la dépense supplémentaire au montant de 43 677.85 \$ taxes incluses pour le pavage d'une section du chemin Maskinongé et d'en autoriser le paiement.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Sarah Dwyer, and resolved that the council confirm the extra expenditure in the amount of \$ 43 677.85 taxes included for the paving of a section of Maskinongé Road and to authorize the payment thereof.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE  
CORRESPONDENCE  
S/O**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2017-01-R013

Il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 45.

It is moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to close the regular sitting at 7:45 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent  
Maire  
Mayor**

**Marc Beaulieu  
Directeur général et  
Secrétaire-trésorier**